

Romains

Auteur : Paul

Thème : L'Evangile de Dieu

Date de rédaction : Env. 56 ap. J.-C.

Rome est une ville située dans la région du Latium, au centre de l'Italie, à la confluence de l'Aniene et du Tibre. Centre de l'Empire romain, elle domina l'Europe, l'Afrique du Nord et le Moyen-Orient du I^{er} siècle av. J.-C. au V^{ème} siècle ap. J.-C.

La lettre était destinée à l'église de Rome, fondée sans doute par des chrétiens convertis grâce au service de Paul et d'autres apôtres itinérants. Cette église comptait quelques Juifs, mais était surtout constituée de Gentils. L'épître de Paul aux Romains fut rédigée au cours du troisième voyage missionnaire de Paul, pendant les trois mois que l'apôtre passa à Corinthe.

En attendant de leur rendre visite, Paul avait le désir de communiquer aux chrétiens de Rome les grandes lignes du principe de la grâce, dont il avait eu la révélation. Il aborde donc dans cette épître plusieurs doctrines majeures comme le salut par la foi et la grâce ainsi que des enseignements pratiques sur l'amour, le devoir du chrétien et la sainteté.

CHAPITRE 1

[Introduction : L'Evangile de Christ, puissance de Dieu pour le salut de tous]

¹Paul, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour annoncer l'Evangile de Dieu, ²qu'il avait auparavant promis par ses prophètes dans les saintes Ecritures ; ³concernant son Fils, qui est né de la famille de David, selon la chair, ⁴et qui a été pleinement déclaré Fils de Dieu avec puissance, selon l'Esprit de sainteté, par sa résurrection d'entre les morts, c'est-à-dire Jésus-Christ, notre Seigneur. ⁵Par lui nous avons reçu la grâce et l'apostolat, afin de porter tous les Gentils à croire en son Nom, ⁶parmi lesquels vous êtes aussi, vous qui êtes

appelés par Jésus-Christ. ⁷A vous tous qui êtes à Rome, bien-aimés de Dieu, appelés à être saints ^a : Que la grâce et la paix vous soient données par Dieu notre Père et par le Seigneur Jésus-Christ ! ⁸Premièrement, je rends grâce à mon Dieu par Jésus-Christ, au sujet de vous tous, de ce que votre foi est renommée dans le monde entier. ⁹Car Dieu, que je sers en mon esprit dans l'Evangile de son Fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous, ¹⁰demandant continuellement dans mes prières que je puisse enfin trouver, par la volonté de Dieu, quelque moyen favorable pour aller vers vous. ¹¹Car je désire extrêmement vous voir, pour vous faire part de quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis, ¹²c'est-à-dire, afin qu'étant

a. [1:7] Dans le Tanakh, le mot « saint » se dit « qodesh » en hébreu et signifie « mise à part », « sainteté », « consécration », « séparation ». Ce terme est appliqué aux hommes et aux objets quand ceux-ci sont réservés pour le service de Dieu. Le terme grec « hagios », utilisé dans le Testament de Jésus, signifie « consacré à Dieu », « saint », « sacré », « pieux ». Contrairement à ce qui est enseigné par l'Eglise catholique, on ne devient pas saint après avoir été canonisé ou béatifié, mais par le sang de Jésus-Christ lorsqu'une personne l'accepte comme son Seigneur et Sauveur (Hé. 10:10 ; Hé. 13:12). Ainsi, sous la Nouvelle Alliance, tous les croyants vivant la sanctification sont saints (Hé. 10:10-14 ; Ph. 1:1). Cet état de sainteté se maintient par l'action du Saint-Esprit, par le moyen de la Parole de Dieu (Jn. 15:3 ; Jn. 17:17 ; 1 Th. 5:23-24 ; Ep. 5:25-26 ; 2 Co. 3:18). Ainsi, au moment de la conversion, le chrétien s'engage dans un processus de sanctification qui durera toute sa vie. La sainteté parfaite ne sera atteinte qu'au retour du Seigneur. Alors, tous ceux qui lui appartiennent connaîtront la rédemption totale : Corps, âme et esprit (1 Co. 15:29-50 ; Ep. 5:27 ; Ph. 3:20-21 ; 1 Jn. 3:2 ; Ap. 22:12).

parmi vous, je sois consolé avec vous par la foi qui nous est commune. ¹³Or mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez que je me suis souvent proposé d'aller vers vous, afin de recueillir quelque fruit aussi bien parmi vous, que parmi les autres nations ; mais j'en ai été empêché jusqu'à présent. ¹⁴Je suis débiteur tant aux Grecs qu'aux Barbares, tant aux sages qu'aux ignorants. ¹⁵Ainsi, autant qu'il dépend de moi, je suis prêt à vous annoncer aussi l'Evangile, à vous qui êtes à Rome. ¹⁶Car je n'ai pas honte de l'Evangile de Christ, vu qu'il est la puissance de Dieu pour le salut de tous ceux qui croient, du Juif premièrement, puis aussi du Grec, ¹⁷parce qu'en lui est révélée la justice de Dieu pleinement de foi en foi, selon qu'il est écrit : Le juste vivra de la foi^b.

[Jugement sur ceux qui retiennent la vérité captive]

¹⁸Car la colère de Dieu se révèle pleinement du ciel contre toute impiété et injustice des hommes qui retiennent injustement la vérité captive, ¹⁹parce que ce qu'on peut connaître de Dieu est manifesté parmi eux, car Dieu le leur a manifesté. ²⁰En effet, les perfections invisibles de Dieu, à savoir sa puissance éternelle et sa divinité, se voient comme à l'œil nu, depuis la création du monde, quand on les considère dans ses ouvrages, de sorte qu'ils sont inexcusables ; ²¹parce qu'ayant connu Dieu, ils ne l'ont pas glorifié comme Dieu, et ils ne lui ont pas rendu grâces ; mais ils sont devenus vains dans leurs discours, et leur cœur destitué d'intelligence a été rempli de ténèbres. ²²Se disant être sages, ils sont devenus fous ; ²³et ils ont changé la gloire du Dieu incorruptible en images^c représentant l'homme corruptible, et des oiseaux, et des quadrupèdes, et des reptiles.

[Les conséquences de l'endurcissement des hommes]

²⁴C'est pourquoi aussi Dieu les a livrés aux convoitises de leurs propres cœurs ; de sorte qu'ils se sont abandonnés à l'impureté^d, déshonorant entre eux-mêmes leurs propres corps ; ²⁵eux qui ont changé la vérité de Dieu en mensonge, et qui ont adoré et servi la créature, au lieu du Créateur, qui

est béni éternellement. Amen ! ²⁶C'est pourquoi Dieu les a livrés à leurs affections infâmes, car même les femmes parmi eux ont changé l'usage naturel en celui qui est contre la nature ; ²⁷et les hommes, laissant de même l'usage naturel de la femme, se sont embrasés dans leur convoitise les uns envers les autres, commettant homme avec homme des choses infâmes, et recevant en eux-mêmes la récompense de leur égarement qui leur était due. ²⁸Car, comme ils ne se sont pas souciés de connaître Dieu, aussi Dieu les a livrés à un esprit dépourvu de tout jugement, pour commettre des choses qui ne sont nullement convenables, ²⁹étant remplis de toute espèce d'injustice, d'impureté, de méchanceté, d'avarice, de malignité, pleins d'envie, de meurtre, de querelle, de fraude, de mauvaises mœurs, ³⁰rapporteurs, médisants, haïssant Dieu, outrageux, orgueilleux, vains, inventeurs de maux, rebelles à leurs parents, ³¹sans intelligence, ne tenant pas ce qu'ils ont promis, sans affection naturelle, implacables, sans miséricorde. ³²Et bien qu'ils connaissent le jugement de Dieu, à savoir que ceux qui commettent de telles choses sont dignes de mort, non seulement ils les font, mais encore ils approuvent ceux qui les font.

CHAPITRE 2

[Condamnation du moralisme]

¹C'est pourquoi, ô homme, qui que tu sois, qui juges les autres, tu es inexcusable ; car, en jugeant les autres, tu te condamnes toi-même, puisque toi qui juges, tu commets les mêmes choses. ²Or nous savons que le jugement de Dieu est selon la vérité pour ceux qui commettent de telles choses. ³Et penses-tu, ô homme, qui juges ceux qui commettent de telles choses, et qui les commets, que tu échapperas au jugement de Dieu ? ⁴Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, et de sa patience, et de sa longue attente, ne reconnaissant pas que la douceur de Dieu te convie à la repentance ? ⁵Mais, par ta dureté, et par ton cœur qui est sans repentance, tu t'amasses la colère pour le jour de la colère et de la manifestation du juste jugement de Dieu, ⁶qui rendra à chacun selon

b. [1:17] Ha. 2:4.

c. [1:23] Ex. 20:4-5 ; Mt. 22:20 ; Mc. 12:16 ; Lu. 20:24 ; Ap. 13:14-15 ; Ap. 14:9-11 ; Ap. 15:2 ; Ap. 16:2 ; Ap. 19:20 ; Ap. 20:4.

d. [1:24] Dieu les a livrés à l'esprit d'égarement (1 R. 22 ; 2 Th. 2:10-13).

ses œuvres ; ⁷à savoir la vie éternelle à ceux qui, en persévérant dans les bonnes œuvres, cherchent la gloire, et l'honneur et l'immortalité ; ⁸mais il y aura de l'indignation et de la colère contre ceux qui ont un esprit de dispute, et qui se rebellent contre la vérité, et obéissent à l'injustice. ⁹Il y aura tribulation et angoisse sur toute âme d'homme qui fait le mal, du Juif premièrement, puis aussi du Grec. ¹⁰Mais gloire, honneur et paix à tout homme qui fait le bien, au Juif premièrement, puis aussi au Grec. ¹¹Parce que Dieu n'a pas égard à l'apparence des personnes. ¹²Car tous ceux qui auront péché sans la loi périront aussi sans la loi, et tous ceux qui auront péché ayant la loi seront jugés par la loi. ¹³En effet, ce ne sont pas ceux qui écoutent la loi qui sont justes devant Dieu, mais ce sont ceux qui observent la loi qui seront justifiés. ¹⁴Or quand les Gentils, qui n'ont pas la loi, font naturellement les choses qui sont de la loi, n'ayant pas la loi, ils sont une loi pour eux-mêmes ; ¹⁵et ils montrent par là que l'œuvre de la loi est écrite dans leurs cœurs, leur conscience leur rendant témoignage, et leurs pensées s'accusant entre elles ou aussi s'excusant. ¹⁶Tous, dis-je, donc seront jugés le jour où Dieu jugera les secrets des hommes par Jésus-Christ, selon mon Evangile.

[Condamnation du formalisme]

¹⁷Voici, tu portes le nom de Juif, tu te reposes entièrement sur la loi, et tu te glorifies en Dieu, ¹⁸tu connais sa volonté, et tu sais discerner ce qui est contraire, étant instruit par la loi ; ¹⁹et tu te crois être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, ²⁰le docteur des insensés, le maître des ignorants, ayant le modèle de la science et de la vérité dans la loi ; ²¹toi donc, qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même ! Toi qui prêches qu'on ne doit pas dérober, tu dérobes ! ²²Toi qui dis qu'on ne doit pas commettre adultère, tu commets adultère ! Toi qui as en abomination les idoles, tu commets des sacrilèges ! ²³Toi qui te glorifies de la loi, tu déshonores Dieu par la

transgression de la loi ! ²⁴Car le Nom de Dieu est blasphémé parmi les Gentils à cause de vous, comme cela est écrit. ²⁵Or il est vrai que la circoncision est profitable, si tu gardes la loi ; mais si tu es transgresseur de la loi, ta circoncision devient incirconcision. ²⁶Si donc l'incirconcis observe les ordonnances de la loi, son incirconcision ne sera-t-elle pas tenue pour circoncision ? ²⁷L'incirconcis de nature, qui accomplit la loi, ne te jugera-t-il pas, toi qui la transgresses, tout en ayant la lettre de la loi et la circoncision ? ²⁸Car le Juif, ce n'est pas celui qui en a les apparences^e ; et la circoncision, ce n'est pas celle qui est visible dans la chair. ²⁹Mais le Juif, c'est celui qui l'est intérieurement ; et la circoncision, c'est celle du cœur, selon l'Esprit et non selon la lettre. La louange de ce Juif ne vient pas des hommes, mais de Dieu.

CHAPITRE 3

[L'avantage du Juif]

¹Quel est donc l'avantage du Juif, ou quelle est l'utilité de la circoncision ? ²Il est grand en toute manière, surtout en ce que les oracles de Dieu leur ont été confiés. ³Quoi donc ? Si quelques-uns n'ont pas cru, leur incrédulité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu ? ⁴Non, sans doute ! Que Dieu, au contraire, soit reconnu pour vrai, et tout homme pour menteur, selon ce qui est écrit : Afin que tu sois trouvé juste dans tes paroles, et que tu aies gain de cause quand tu es jugé^f. ⁵Or si notre injustice établit la justice de Dieu, que dirons-nous ? Dieu est-il injuste quand il déchaîne sa colère ? (Je parle à la manière des hommes.) ⁶Non, sans doute ! Autrement, comment Dieu jugerait-il le monde ? ⁷Et si, par mon mensonge, la vérité de Dieu a éclaté davantage pour sa gloire, pourquoi suis-je encore condamné comme pécheur ? ⁸Et pourquoi ne ferions-nous pas le mal, afin qu'il en arrive du bien ? Comme quelques-uns, qui nous calomnient, déclarent que nous le disons. La condamnation de ces gens est juste.

e. [2:28] Paul dénonce ici le formalisme (2 Ti. 3:5). L'apparence de la piété correspond aux vêtements des brebis : « Gardez-vous des faux prophètes, ils viennent à vous en habits de brebis, mais au-dedans ce sont des loups ravisseurs. » (Mt. 7:15). « Puis je vis une autre bête qui montait de la terre, et qui avait deux cornes semblables à celles de l'Agneau ; mais elle parlait comme le dragon. » Ap. 13:11. Cette bête a l'apparence d'un agneau, mais sa voix est celle du dragon, il s'agit de Satan.

f. [3:4] Ps. 51:6.

[Juifs et Grecs, tous coupables devant Dieu]

⁹Quoi donc ! Sommes-nous plus excellents ? Nullement ! Car nous avons déjà prouvé que tous, tant Juifs que Grecs, sont assujettis au péché, ¹⁰selon qu'il est écrit : Il n'y a pas de juste, pas même un seul ⁸ ; ¹¹il n'y a personne qui ait de l'intelligence, il n'y a personne qui recherche Dieu ; ils se sont tous égarés, ils se sont tous ensemble rendus inutiles ; ¹²il n'y en a aucun qui fasse le bien, pas même un seul ; ¹³leur gosier est un sépulcre ouvert ; ils ont frauduleusement usé de leurs langues ; il y a du venin d'aspic sous leurs lèvres ; ¹⁴leur bouche est pleine de malédictions et d'amertume ; ¹⁵leurs pieds sont légers pour répandre le sang ; ¹⁶la destruction et la misère sont dans leurs voies ; ¹⁷ils n'ont pas connu la voie de la paix ; ¹⁸et la crainte de Dieu n'est pas devant leurs yeux ^h. ¹⁹Or nous savons que tout ce que la loi dit, elle le dit à ceux qui sont sous la loi, afin que toute bouche soit fermée, et que tout le monde soit coupable devant Dieu. ²⁰C'est pourquoi nulle chair ne sera justifiée devant lui par les œuvres de la loi, car par la loi est donnée la connaissance du péché.

[La justification par la foi]

²¹Mais maintenant, sans la loi, est manifestée la justice de Dieu, à laquelle rendent témoignage la loi et les prophètes, ²²la justice, dis-je, de Dieu par la foi en Jésus-Christ, s'étend à tous et sur tous ceux qui croient. Car il n'y a nulle différence, ²³vu

que tous ont péché ⁱ et n'atteignent ^j pas la gloire de Dieu ; ²⁴et ils sont gratuitement justifiés par sa grâce, par la rédemption ^k qui est en Jésus-Christ, ²⁵lequel Dieu a établi de tout temps pour être une victime de propitiation ^l par la foi, en son sang, afin de montrer sa justice, par la rémission des péchés précédents, selon la patience de Dieu. ²⁶Afin, dis-je, de montrer sa justice dans le temps présent, de manière à être trouvé juste tout en justifiant celui qui a la foi en Jésus. ²⁷Où est donc le sujet de se glorifier ? Il est exclu. Par quelle loi ? Est-ce par la loi des œuvres ? Non, mais par la loi de la foi. ²⁸Nous concluons donc que l'homme est justifié par la foi, sans les œuvres de la loi. ²⁹Dieu est-il seulement le Dieu des Juifs ? Ne l'est-il pas aussi des Gentils ? Certes, il l'est aussi des Gentils, ³⁰puisqu'il y a un seul Dieu, qui justifiera par la foi les circoncis, et aussi les incirconcis par la foi. ³¹Anéantissons-nous donc la loi par la foi ? Non, sans doute ! Mais au contraire, nous établissons la loi.

CHAPITRE 4

[Abraham et David justifiés par la foi]

¹Que dirons-nous donc qu'Abraham, notre père, a obtenu selon la chair ? ²Certes, si Abraham a été justifié par les œuvres, il a de quoi se glorifier, mais non pas envers Dieu. ³Car que dit l'Écriture ? Qu'Abraham a cru en Dieu, et que cela lui a été imputé à justice. ⁴Or à celui qui fait les œuvres, le

g. [3:10] Ps. 14:3.

h. [3:18] Ps. 14.

i. [3:23] Le mot « péché » vient du terme grec « hamartano » : « manquer la marque, manquer le chemin de la droiture et de l'honneur, s'éloigner de la loi de Dieu ». Le péché est la violation délibérée de la loi divine et l'absence de droiture.

j. [3:23] Le mot grec ici habituellement traduit par « privé » signifie plutôt : « venir en retard ou trop tardivement », « être laissé derrière dans la course et ainsi ne pas pouvoir atteindre le but » ou encore « tomber près du but ».

k. [3:24] La rédemption est la délivrance par le paiement d'un prix. Trois termes grecs sont utilisés pour parler de la rédemption : 1 - Agorázo : acheter un objet au marché (agora signifiant marché). Les pécheurs sont considérés comme des esclaves vendus au marché (Ro. 7:14). 2 - Exagorázo : acheter et amener un objet hors du marché (Ga. 3:13 ; Ga. 4:5). L'esclave acheté et amené hors du marché est définitivement délivré. 3 - Lutroō : détacher, rendre libre (Lu. 24:21 ; Tit. 2:14 ; 1 Pi. 1:18.) Jésus-Christ nous a délivrés du péché, de la puissance de Satan et de la loi mosaïque. (Col. 1:12-14 ; Col. 2:14-17 ; 1 Jn. 3:5).

l. [3:25] Le terme propitiation vient du grec « hilasterion » qui signifie « ce qui est expié, ce qui rend propice ou le don qui assure la propitiation ». C'est aussi le lieu où s'accomplit la propitiation (Hé. 9:5), c'est-à-dire le couvercle de l'arche. Lors du grand jour des expiations (Yom Kippour en hébreu), l'aspersion du sang était faite sur le propitiatoire (Lé. 16:14). Le Seigneur Jésus-Christ est notre victime propitiatoire (1 Jn. 2:2 ; 1 Jn. 4:10).

salaires ne lui est pas imputé comme une grâce, mais comme une chose due ; ⁵mais à celui qui ne fait pas les œuvres, mais qui croit en celui qui justifie le méchant, sa foi lui est imputée à justice. ⁶De même, aussi David exprime la bénédiction de l'homme à qui Dieu impute la justice sans les œuvres, en disant : ⁷Bénis sont ceux à qui les iniquités sont pardonnées, et dont les péchés sont couverts ! ⁸Béni est l'homme à qui le Seigneur n'impute pas son péché ! ⁹Cette déclaration de bénédiction est-elle seulement pour les circoncis, ou également pour les incirconcis ? Car nous disons que la foi a été imputée à Abraham à justice. ¹⁰Comment donc lui a-t-elle été imputée ? Était-ce après, ou avant sa circoncision ? Il n'était pas encore circoncis, mais il était incirconcis. ¹¹Puis il reçut le signe de la circoncision, comme sceau de la justice, qu'il avait obtenue par la foi quand il était incirconcis, afin d'être le père de tous les incirconcis qui croient, pour que la justice leur soit aussi imputée, ¹²et le père des circoncis, qui ne sont pas seulement circoncis, mais encore qui marchent sur les traces de la foi de notre père Abraham, quand il était incirconcis. ¹³Car ce n'est pas par la loi que la promesse d'être héritier du monde a été faite à Abraham, ou à sa postérité, mais par la justice de la foi. ¹⁴Or si ceux qui sont de la loi sont les héritiers, la foi est anéantie, et la promesse est abolie, ¹⁵car la loi produit la colère, et là où il n'y a pas de loi, il n'y a pas non plus de transgression. ¹⁶C'est donc par la foi, afin que ce soit par la grâce, et afin que la promesse soit assurée à toute la postérité, non seulement à celle qui est de la loi, mais aussi à celle qui est de la foi d'Abraham, qui est le père de nous tous, ¹⁷selon qu'il est écrit : Je t'ai établi père de plusieurs nations, devant Dieu, en qui il a cru, lequel fait vivre les morts, et qui appelle les choses qui ne sont pas comme si elles étaient. ¹⁸Et Abraham ayant espéré contre toute espérance, crut qu'il deviendrait le père de plusieurs nations, selon ce qui lui avait été dit ^m : Ainsi sera ta postérité. ¹⁹Et, n'étant pas faible dans la foi, il n'eut pas égard à son corps qui était déjà amorti, vu qu'il avait environ cent ans, ni à l'âge de Sara qui était hors d'état d'avoir des

enfants. ²⁰Et il ne douta pas à l'égard de la promesse de Dieu, par incrédulité ; mais il fut fortifié par la foi, donnant gloire à Dieu, ²¹étant pleinement persuadé que celui qui lui avait fait la promesse était aussi puissant pour l'accomplir. ²²C'est pourquoi cela lui fut imputé à justice. ²³Mais ce n'est pas à cause de lui seul qu'il est écrit que cela lui fut imputé à justice ; ²⁴c'est encore à cause de nous, à qui cela sera imputé, à nous, dis-je, qui croyons en celui qui a ressuscité des morts, Jésus, notre Seigneur, ²⁵lequel a été livré pour nos offenses, et est ressuscité pour notre justification.

CHAPITRE 5

[Le sacrifice de Jésus permet la réconciliation avec Dieu]

¹Étant donc justifiés ⁿ par la foi, nous avons la paix avec Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ ; ²par lequel aussi nous avons été amenés par la foi à cette grâce, dans laquelle nous tenons ferme, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu. ³Et non seulement cela, mais nous nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la persévérance, ⁴et la persévérance l'épreuve, et l'épreuve l'espérance. ⁵Or l'espérance ne confond pas, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs par le Saint-Esprit qui nous a été donné. ⁶Car, lorsque nous étions encore sans force, Christ est mort, en son temps, pour nous qui étions des impies. ⁷Or à grande peine arrive-t-il que quelqu'un meure pour un juste ; mais encore il pourrait être que quelqu'un voudrait bien mourir pour un bienfaiteur. ⁸Mais Dieu prouve son amour envers nous, en ce que, lorsque nous étions encore pécheurs, Christ est mort pour nous. ⁹A plus forte raison donc, étant maintenant justifiés par son sang, serons-nous sauvés de la colère par lui. ¹⁰Car si, lorsque nous étions ennemis, nous avons été réconciliés avec Dieu par la mort de son Fils, à plus forte raison, étant réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie. ¹¹Et non seulement cela, mais nous nous glorifions même en Dieu par notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel nous avons maintenant obtenu la

m. [4:18] Ge. 15:1-5.

n. [5:1] La justification est l'œuvre par laquelle Dieu déclare juste un pécheur (Ro. 4:3 ; Ro. 5:1-9 ; Ga. 2:16 ; Ga. 3:11). Cette justice ne s'obtient pas par les œuvres ou les efforts qu'une personne peut faire. Elle n'est donc pas un dû ou une récompense, mais une grâce (Ep. 2:5-9) qui repose uniquement sur le sacrifice de Jésus-Christ (1 Pi. 2:24).

réconciliation.

[L'œuvre de Jésus-Christ et l'œuvre d'Adam]

¹²C'est pourquoi, comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort ; ainsi la mort s'est étendue sur tous les hommes, parce que tous ont péché. ¹³Car jusqu'à la loi le péché était dans le monde. Or le péché n'est pas imputé, quand il n'y a pas de loi. ¹⁴Mais la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur ceux qui n'avaient pas péché par une transgression semblable à celle d'Adam, lequel est la figure de celui qui devait venir. ¹⁵Mais, il n'en est pas du don de la grâce comme de l'offense ; car, si par l'offense d'un seul, il en est beaucoup qui sont morts, à plus forte raison la grâce de Dieu et le don de la grâce, venant d'un seul homme, à savoir de Jésus-Christ, ont-ils été abondamment répandus sur plusieurs. ¹⁶Et il n'en est pas du don comme de ce qui est arrivé par un seul qui a péché ; car c'est après une seule offense que le jugement est devenu condamnation, tandis que le don gratuit devient justification après plusieurs offenses. ¹⁷Car si par l'offense d'un seul, la mort a régné par lui seul, à plus forte raison ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce et du don de la justice régneront-ils dans la vie par Jésus-Christ lui seul. ¹⁸Ainsi donc, comme par un seul péché tous les hommes sont assujettis à la condamnation, ainsi aussi par une seule justice, tous les hommes recevront la justification qui donne la vie. ¹⁹Car, comme par la désobéissance d'un seul homme, plusieurs ont été rendus pécheurs, de même par l'obéissance d'un seul, plusieurs seront rendus justes. ²⁰Or la loi est intervenue afin que l'offense abonde, mais là où le péché a abondé, la grâce a surabondé, ²¹afin que, comme le péché a régné par la mort, ainsi la grâce règne par la justice pour conduire à la vie éternelle, par Jésus-Christ, notre Seigneur.

CHAPITRE 6

[La mort au péché]

¹Que dirons-nous donc ? Demeurerions-nous dans le péché, afin que la grâce abonde ? ²A Dieu ne plaise ! Car nous qui sommes morts au péché, comment vivrions-nous encore dans le péché ? ³Ne savez-vous pas que nous tous qui avons été baptisés

en Jésus-Christ, avons été baptisés en sa mort ? ⁴Nous avons donc été ensevelis avec lui par le baptême en sa mort, afin que, comme Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, de même nous aussi nous marchions en nouveauté de vie. ⁵Car, si nous sommes devenus une même plante avec lui par la conformité à sa mort, nous le serons aussi par la conformité à sa résurrection, ⁶sachant que notre vieil homme a été crucifié avec lui, afin que le corps du péché soit détruit, et que nous ne servions plus le péché ; ⁷car celui qui est mort est libre du péché. ⁸Or si nous sommes morts avec Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui, ⁹sachant que Christ ressuscité des morts ne meurt plus, la mort n'a plus de pouvoir sur lui. ¹⁰Car il est mort, et c'est à cause du péché qu'il mort une fois pour toutes, mais en vivant, il vit pour Dieu. ¹¹De même, vous aussi, considérez-vous comme morts au péché, mais vivants pour Dieu en Jésus-Christ, notre Seigneur. ¹²Que le péché ne règne donc pas dans votre corps mortel pour que vous obéissiez à ses convoitises. ¹³Et ne livrez pas vos membres au péché pour être des instruments d'iniquité ; mais donnez-vous vous-mêmes à Dieu, comme de morts étant devenus vivants, et offrez vos membres à Dieu pour être des instruments de justice. ¹⁴Car le péché ne dominera pas sur vous, parce que vous n'êtes pas sous la loi, mais sous la grâce. ¹⁵Quoi donc ! Pécherions-nous, parce que nous ne sommes pas sous la loi, mais sous la grâce ? A Dieu ne plaise ! ¹⁶Ne savez-vous pas qu'en vous livrant à quelqu'un comme esclaves pour lui obéir, vous êtes esclaves de celui à qui vous obéissez, soit du péché qui conduit à la mort, soit de l'obéissance qui conduit à la justice ? ¹⁷Mais grâce à Dieu de ce qu'ayant été les esclaves du péché, vous avez obéi de cœur à cette forme de doctrine qui vous a été transmise. ¹⁸Ayant donc été affranchis du péché, vous avez été asservis à la justice. ¹⁹Je parle à la façon des hommes, à cause de l'infirmité de votre chair. Comme donc vous avez livré vos membres pour servir à l'impureté et à l'iniquité, ainsi livrez maintenant vos membres pour servir à la justice, pour la sainteté. ²⁰Car lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres à l'égard de la justice. ²¹Quel fruit donc aviez-vous alors ? Des fruits dont maintenant vous avez honte. Certes la fin de ces choses, c'est la mort. ²²Mais maintenant que vous

êtes affranchis du péché et asservis à Dieu, vous avez pour fruit la sanctification et pour fin la vie éternelle. ²³Car le salaire du péché, c'est la mort ; mais le don gratuit de Dieu, c'est la vie éternelle par Jésus-Christ, notre Seigneur.

CHAPITRE 7

[La mort à la loi]

¹Ignorez-vous, frères, car je parle à des personnes qui connaissent la loi, que la loi exerce son pouvoir sur l'homme durant tout le temps qu'il est en vie ? ²Car la femme qui est soumise à un mari, est liée à son mari par la loi tandis qu'il est en vie ; mais si son mari meurt, elle est délivrée de la loi du mari. ³Si donc, du vivant de son mari, elle épouse un autre homme, elle sera appelée adultère ; mais si son mari meurt, elle est délivrée de la loi, de sorte qu'elle ne sera pas adultère si elle épouse un autre homme. ⁴Ainsi donc, vous aussi, mes frères, vous avez été, par le corps de Christ, mis à mort en ce qui concerne la loi, pour être à un autre, à celui qui est ressuscité des morts, afin que nous portions des fruits pour Dieu. ⁵Car, lorsque nous étions dans la chair, les passions des péchés excitées par la loi agissaient dans nos membres, de manière à produire des fruits pour la mort. ⁶Mais maintenant, nous sommes délivrés de la loi, étant morts à cette loi sous laquelle nous étions retenus, afin que nous servions Dieu dans un esprit nouveau, et non selon la lettre qui a vieilli. ⁷Que dirons-nous donc ? La loi est-elle péché ? A Dieu ne plaise ! Au contraire, je n'ai connu le péché que par la loi. Car je n'aurais pas connu la convoitise, si la loi n'avait pas dit : Tu ne convoiteras pas. ⁸Et le péché, saisissant l'occasion, produisit en moi par le commandement toutes sortes de convoitises ; parce que sans la loi, le péché est mort. ⁹Pour moi, étant autrefois sans loi, je vivais, mais quand le commandement vint, le péché commença à revivre, et moi je mourus. ¹⁰Ainsi, le commandement qui conduit à la vie se trouva pour moi conduire à la mort. ¹¹Car le péché saisissant l'occasion, me séduisit par le commandement, et par lui me fit mourir. ¹²La loi donc est sainte, et le commandement est saint, et juste, et bon. ¹³Ce qui est bon a-t-il donc été pour moi une cause de mort ? Nullement ! Mais le péché, afin

qu'il parût péché, m'a causé la mort par le bien, afin que par le commandement, le péché apparaisse excessivement péché. ¹⁴Nous savons, en effet, que la loi est spirituelle ; mais moi, je suis charnel, vendu au péché. ¹⁵Car je n'approuve pas ce que je fais, puisque je ne fais pas ce que je veux, mais je fais ce que je hais. ¹⁶Or si je fais ce que je ne veux pas, je reconnais par cela même que la loi est bonne. ¹⁷Et maintenant donc ce n'est plus moi qui fais cela, mais c'est le péché qui habite en moi. ¹⁸Ce qui est bon, je le sais, n'habite pas en moi, c'est-à-dire dans ma chair, vu que le vouloir est bien attaché à moi, mais je ne trouve pas le moyen d'accomplir le bien. ¹⁹Car je ne fais pas le bien que je veux, mais je fais le mal que je ne veux pas. ²⁰Or si je fais ce que je ne veux pas, ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi. ²¹Je trouve donc cette loi au-dedans de moi : Quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi. ²²Car je prends bien plaisir à la loi de Dieu, quant à l'homme intérieur ; ²³mais je vois dans mes membres une autre loi, qui combat contre la loi de mon entendement^o, et qui me rend prisonnier à la loi du péché, qui est dans mes membres. ²⁴Ah, misérable que je suis ! Qui me délivrera du corps de cette mort ? ²⁵Je rends grâces à Dieu par Jésus-Christ, notre Seigneur ! Ainsi donc, moi-même, je suis par l'entendement esclave de la loi de Dieu, et je suis par la chair esclave de la loi du péché.

CHAPITRE 8

[La loi de l'Esprit de vie]

¹Il n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus-Christ, lesquels ne marchent pas selon la chair, mais selon l'Esprit. ²Parce que la loi de l'Esprit de vie, qui est en Jésus-Christ, m'a affranchi de la loi du péché et de la mort. ³Car ce qui était impossible à la loi, parce qu'elle était affaiblie par la chair, Dieu l'a fait : En envoyant son propre Fils dans une chair semblable à celle du péché ; et pour le péché, il a condamné le péché dans la chair, ⁴afin que la justice de la loi soit accomplie en nous, qui ne marchons pas selon la chair, mais selon l'Esprit.

o. [7:23] Entendement : Du grec « nous », c'est-à-dire l'esprit, l'intelligence, le bon sens, la raison.

[*La vie selon l'Esprit et la vie selon la chair*^p]

⁵Car ceux qui vivent selon la chair, s'affectionnent aux choses de la chair, mais ceux qui vivent selon l'Esprit, s'affectionnent aux choses de l'Esprit. ⁶Or l'affection de la chair, c'est la mort, mais l'affection de l'Esprit c'est la vie et la paix; ⁷parce que l'affection de la chair est inimitié contre Dieu, car elle ne se soumet pas à la loi de Dieu, et aussi ne le peut-elle pas. ⁸C'est pourquoi ceux qui vivent selon la chair ne peuvent pas plaire à Dieu. ⁹Pour vous, vous ne vivez pas selon la chair, mais selon l'Esprit, si toutefois l'Esprit de Dieu habite en vous. Mais si quelqu'un n'a pas l'Esprit de Christ^q, il ne lui appartient pas. ¹⁰Et si Christ est en vous, le corps est bien mort à cause du péché, mais l'Esprit est vie à cause de la justice. ¹¹Et si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels à cause de son Esprit qui habite en vous. ¹²Ainsi donc, mes frères, nous ne sommes pas redevables à la chair, pour vivre selon la chair. ¹³En effet, si vous vivez selon la chair, vous mourrez; mais si par l'Esprit vous faites mourir les actions du corps, vous vivrez, ¹⁴car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu sont fils de Dieu.

[*L'Esprit d'adoption*^r]

¹⁵Et vous n'avez pas reçu un esprit de servitude, pour être encore dans la crainte; mais vous avez reçu l'Esprit d'adoption, par lequel nous crions: Abba! C'est-à-dire Père. ¹⁶L'Esprit lui-même rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu. ¹⁷Et, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers, héritiers, dis-je, de Dieu, et cohéritiers de Christ, si nous souffrons avec lui, afin que nous soyons aussi glorifiés avec lui.

[*La gloire à venir*^s]

¹⁸Car tout bien compté, j'estime que les souffrances du temps présent ne sont pas comparables à la gloire

à venir^t qui doit être révélée en nous. ¹⁹En effet, la création attend avec un ardent désir, que les fils de Dieu soient révélés. ²⁰Car la création a été soumise à la vanité, non de son gré, mais à cause de celui qui l'y a soumise, ²¹avec l'espérance qu'elle aussi sera affranchie de la servitude de la corruption, pour avoir part à la liberté de la gloire des enfants de Dieu. ²²Or nous savons que, jusqu'à ce jour, toute la création soupire et souffre les douleurs de l'enfantement. ²³Et non seulement elle; mais nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit, nous-mêmes, dis-je, soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, c'est-à-dire la rédemption de notre corps^u. ²⁴Car c'est en espérance que nous sommes sauvés. Or l'espérance qu'on voit n'est plus espérance, car ce qu'on voit, peut-on l'espérer encore? ²⁵Mais si nous espérons ce que nous ne voyons pas, c'est que nous l'attendons avec patience.

[*Le Saint-Esprit, l'intercesseur*]

²⁶De même aussi l'Esprit nous aide dans notre faiblesse, car nous ne savons pas ce qu'il nous convient de demander dans nos prières. Mais l'Esprit lui-même intercède pour nous par des soupirs inexprimables; ²⁷et celui qui sonde les cœurs connaît quelle est la pensée de l'Esprit, car il intercède en faveur des saints, selon Dieu.

[*L'amour de Christ*]

²⁸Or nous savons aussi que toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu, c'est-à-dire de ceux qui sont appelés selon son dessein. ²⁹Car ceux qu'il a connus d'avance, il les a aussi prédestinés à être conformes à l'image de son Fils, afin qu'il soit le premier-né de beaucoup de frères. ³⁰Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés. ³¹Que dirons-nous donc à ces choses? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous? ³²Lui, qui n'a pas épargné son propre Fils, mais qui l'a livré pour nous tous, comment ne nous donnera-t-il pas aussi toutes

p. [8:5] cp. Ga. 5:16-18.

q. [8:9] Notez que le Saint-Esprit est aussi appelé l'Esprit de Jésus (Ac. 16:7).

r. [8:15] Ga. 4:5.

s. [8:18] Ge. 3:18-19.

t. [8:18] Mt. 13:43; Ph. 3:21; Col. 3:4; Ap. 22:5.

u. [8:23] 1 Co. 15:35-43; 1 Co. 15:51-54.

choses avec lui ? ³³Qui intentera une accusation contre les élus de Dieu ? Dieu est celui qui justifie ! ³⁴Qui les condamnera ? Christ est mort ; et bien plus, il est ressuscité, il est à la droite de Dieu, et il intercède pour nous ! ³⁵Qui nous séparera de l'amour de Christ ? Sera-ce l'oppression, ou l'angoisse, ou la persécution, ou la famine, ou la nudité, ou le péril, ou l'épée ? ³⁶Ainsi qu'il est écrit : Nous sommes livrés à la mort pour l'amour de toi tous les jours, et nous sommes estimés comme des brebis de la boucherie ^v. ³⁷Au contraire, dans toutes ces choses nous sommes plus que vainqueurs par celui qui nous a aimés. ³⁸Car j'ai l'assurance que ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les principautés, ni les puissances, ni les choses présentes, ni les choses à venir, ³⁹ni la hauteur, ni la profondeur, ni aucune autre créature, ne pourra nous séparer de l'amour de Dieu manifesté en Jésus-Christ, notre Seigneur.

CHAPITRE 9

[*La tristesse de Paul pour Israël*]

¹Je dis la vérité en Christ, je ne mens pas, ma conscience me rendant témoignage par le Saint-Esprit, ²que j'ai une grande tristesse, et un continué tourment dans mon cœur. ³Car moi-même je souhaiterais être anathème et séparé de Christ pour mes frères, mes parents selon la chair, ⁴qui sont Israélites, à qui appartiennent l'adoption, la gloire, les alliances, l'ordonnance de la loi, le service divin, ⁵les promesses, et les pères ; et de qui est sorti selon la chair, Christ, qui est Dieu au-dessus de toutes choses, béni éternellement. Amen !

[*Les enfants de la chair et les enfants de la promesse*]

⁶Toutefois il ne peut pas se faire que la parole de Dieu soit anéantie. Car tous ceux qui descendent d'Israël ne sont pas Israël, ⁷et même, s'ils sont de la postérité d'Abraham, ils ne sont pas tous ses fils ; car il est dit : C'est en Isaac que tu auras une postérité appelée de ton nom. ⁸C'est-à-dire que ce ne sont pas ceux qui sont enfants de la chair qui

sont enfants de Dieu, mais que ce sont les enfants de la promesse qui sont réputés pour être la postérité. ⁹Car voici, la parole de la promesse : Je viendrai à cette même époque, et Sara aura un fils ^w. ¹⁰Et, non seulement cela, mais il en fut de même de Rébecca, lorsqu'elle conçut seulement d'Isaac, notre père, ¹¹car, avant que les enfants ne soient nés, et qu'ils n'aient fait ni bien ni mal, afin que le dessein arrêté selon l'élection de Dieu demeurât, sans dépendre des œuvres, mais par celui qui appelle, ¹²il lui fut dit : L'aîné sera assujéti au plus petit ^x, ainsi qu'il est écrit : ¹³J'ai aimé Jacob, et j'ai haï Esau ^y.

[*La miséricorde et la volonté souveraine de Dieu*]

¹⁴Que dirons-nous donc : Y a-t-il de l'injustice en Dieu ? A Dieu ne plaise ! ¹⁵Car il dit à Moïse : J'aurai compassion de celui de qui j'aurai compassion et je ferai miséricorde à celui à qui je ferai miséricorde ^z. ¹⁶Ainsi donc, cela ne vient pas de celui qui veut, ni de celui qui court, mais de Dieu qui fait miséricorde. ¹⁷Car l'Écriture dit à Pharaon : Je t'ai suscité dans le but de démontrer en toi ma puissance, et afin que mon Nom soit publié par toute la terre ^a. ¹⁸Ainsi donc, il fait miséricorde à qui il veut, et il endureit qui il veut. ¹⁹Tu me diras : Pourquoi se plaint-il encore ? Car qui est celui qui peut résister à sa volonté ? ²⁰Mais plutôt, ô homme, qui es-tu, toi qui contestes contre Dieu ? Le vase d'argile dira-t-il à celui qui l'a formé : Pourquoi m'as-tu ainsi fait ? ²¹Le potier de terre n'a-t-il pas le pouvoir de faire avec la même masse de terre un vase d'honneur et un vase d'un usage vil ? ²²Et que dire, si Dieu, en voulant montrer sa colère, et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande patience les vases de colère, préparés pour la perte, ²³et afin de faire connaître les richesses de sa gloire dans les vases de miséricorde, qu'il a préparés d'avance pour la gloire ? ²⁴Et il nous a appelés, non seulement d'entre les Juifs, mais aussi d'entre les Gentils, ²⁵selon ce qu'il dit dans Osée : J'appellerai mon peuple celui qui n'était pas mon peuple, et la bien-aimée, celle qui n'était pas la bien-

v. [8:36] Ps. 44:23.

w. [9:9] Ge. 18:10.

x. [9:12] Ge. 25:23.

y. [9:13] Mal. 1:2-3.

z. [9:15] Ex. 33:19.

a. [9:17] Ex. 9:16.

aimée. ²⁶Et il arrivera qu'au lieu où il leur a été dit : Vous n'êtes pas mon peuple ! Là ils seront appelés les fils du Dieu vivant. ²⁷Aussi Esaïe s'écrie au sujet d'Israël : Quand le nombre des fils d'Israël serait comme le sable de la mer^b, un petit reste^c seulement sera sauvé. ²⁸Car le Seigneur amènera au but et abrégera l'affaire avec justice ; il exécutera rapidement sa parole sur la terre. ²⁹Et, comme Esaïe avait dit auparavant : Si le Seigneur des armées ne nous avait laissé une postérité, nous serions devenus comme Sodome, et nous aurions été semblables à Gomorrhe^d. ³⁰Que dirons-nous donc ? Que les Gentils, qui ne cherchaient pas la justice, ont obtenu la justice, et la justice qui vient de la foi, ³¹tandis qu'Israël qui cherchait la loi de la justice, n'est pas parvenu à cette loi. ³²Pourquoi ? Parce qu'Israël l'a cherchée, non par la foi, mais comme provenant des œuvres de la loi. Car ils se sont heurtés contre la pierre d'achoppement, ³³selon qu'il est écrit : Voici, je mets en Sion la pierre d'achoppement, et un rocher de scandale ; et quiconque croit en lui ne sera pas confus^e.

CHAPITRE 10

[La foi en Christ, condition du salut]

¹Mes frères, quant à la bonne affection de mon cœur, et à la prière que je fais à Dieu pour Israël, c'est qu'ils soient sauvés. ²Car je leur rends témoignage qu'ils ont du zèle pour Dieu, mais sans connaissance ; ³parce que ne connaissant pas la

justice de Dieu, et cherchant à établir leur propre justice, ils ne se sont pas soumis à la justice de Dieu ; ⁴car Christ est la fin^f de la loi^g pour la justification de tout croyant. ⁵En effet, Moïse décrit ainsi la justice qui vient de la loi : L'homme qui fera ces choses vivra par elles^h. ⁶Mais voici comment s'exprime la justice qui vient de la foi : Ne dis pas en ton cœur : Qui montera au ciel ? C'est en faire descendre Christⁱ ; ⁷ou : Qui descendra dans l'abîme ? C'est faire remonter Christ d'entre les morts. ⁸Mais que dit-elle ? La parole est près de toi, dans ta bouche et dans ton cœur. Or voilà la parole de foi que nous prêchons. ⁹C'est pourquoi, si tu confesses de ta bouche le Seigneur Jésus, et si tu crois dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé. ¹⁰Car c'est en croyant du cœur qu'on parvient à la justice, et c'est en confessant de la bouche qu'on parvient au salut, selon ce que dit l'Ecriture : ¹¹Quiconque croit en lui ne sera pas confus^j. ¹²Parce qu'il n'y a pas de différence entre le Juif et le Grec, puisqu'ils ont un même Seigneur, qui est riche pour tous ceux qui l'invoquent. ¹³Car quiconque invoquera le Nom du Seigneur sera sauvé^k. ¹⁴Mais comment invoqueront-ils celui en qui ils n'ont pas cru ? Et comment croiront-ils en celui dont ils n'ont pas entendu parler ? Et comment en entendront-ils parler s'il n'y a personne qui leur prêche ? ¹⁵Et comment y aura-t-il des prédicateurs, s'ils ne sont pas envoyés ? Selon qu'il est écrit : Qu'ils sont beaux les pieds de ceux qui annoncent la paix, de

b. [9:27] Os. 2:1.

c. [9:27] Es. 10:22-23.

d. [9:29] Es. 1:9.

e. [9:33] Es. 28:16.

f. [10:4] Le mot « fin » vient du grec « telos » qui signifie « la limite à laquelle cesse une chose » ou encore « le but ». En effet, les lois cérémonielles avaient pour but d'amener les Israélites au sacrifice du Messie. (Mt. 24:14 ; 1 Co. 10:11 ; 1 Ti. 1:5).

g. [10:4] Il est question de la loi cérémonielle relative au culte mosaïque. Avant sa mort, Jésus, qui était né sous la loi (Ga. 4:4), demandait aux gens de l'appliquer. Ainsi, il demanda au lépreux qu'il avait guéri de présenter une offrande pour sa purification au temple (Mt. 8:1-4) et à ses disciples d'observer l'enseignement des scribes (Mt. 23:1-2). En effet, il fallait que les lois cérémonielles soient respectées jusqu'à sa résurrection. Quand Jésus a dit « tout est accompli » (Jn. 19:30), toutes ces lois n'avaient plus aucune raison d'être (Col. 2:14-17 ; Hé. 7:11-22 ; Hé. 10:1-2).

h. [10:5] Lé. 18:5.

i. [10:6] De. 30:11-14.

j. [10:11] Es. 49:23.

k. [10:13] Paul se réfère ici à Joël 2:32 : « Et il arrivera que quiconque invoquera le Nom de Yahweh sera sauvé ». Comme à d'autres endroits, le nom propre Yahweh a été remplacé par le générique « Seigneur ». Voir commentaire en Luc 4:18-19.

ceux qui annoncent de bonnes choses¹ !¹⁶ Mais tous n'ont pas obéi à l'Evangile, car Esaïe dit : Seigneur, qui a cru à notre prédication^m ?¹⁷ Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la parole de Christ.¹⁸ Mais je demande : Ne l'ont-ils pas entendue ? Au contraire ! Leur voix est allée par toute la terre, et leur parole jusqu'aux extrémités du monde.¹⁹ Mais je demande : Israël ne l'a-t-il pas su ? Moïse le premier dit : J'exciterai votre jalousie par ce qui n'est pas une nation, je provoquerai votre colère par une nation sans intelligenceⁿ.²⁰ Et Esaïe pousse la hardiesse jusqu'à dire : J'ai été trouvé par ceux qui ne me cherchaient pas, et je me suis clairement manifesté à ceux qui ne me demandaient pas^o.²¹ Mais à l'égard d'Israël, il dit : J'ai tout le jour tendu mes mains vers un peuple rebelle et contredisant^p.

CHAPITRE 11

[Dieu n'a pas rejeté Israël]

¹Je demande donc : Dieu a-t-il rejeté son peuple ? A Dieu ne plaise ! Car je suis aussi Israélite, de la postérité d'Abraham, de la tribu de Benjamin.² Dieu n'a pas rejeté son peuple, qu'il a connu d'avance. Et ne savez-vous pas ce que l'Ecriture dit d'Elie, comment il a fait requête à Dieu contre Israël, disant : ³Seigneur, ils ont tué tes prophètes, et ils ont démolé tes autels ; et je suis resté moi seul, et ils cherchent à m'ôter la vie^q ?⁴ Mais quelle réponse Dieu lui donna-t-il ? Je me suis réservé sept mille hommes, qui n'ont pas fléchi le genou devant Baal^r.⁵ Ainsi donc il y a aussi dans le temps présent un reste, selon l'élection de la grâce.⁶ Or si c'est par la grâce, ce n'est plus par les œuvres ; autrement la grâce n'est plus la grâce. Mais si c'est par les œuvres, ce n'est plus par une grâce ; autrement l'œuvre n'est plus une œuvre.⁷ Quoi donc ? Ce qu'Israël cherche, il ne l'a pas obtenu,

mais les élus l'ont obtenu, tandis que les autres ont été endurcis,⁸ ainsi qu'il est écrit : Dieu leur a donné un esprit d'assoupissement, des yeux pour ne pas voir, et des oreilles pour ne pas entendre^s, jusqu'à ce jour. Et David dit : ⁹Que leur table soit pour eux un filet, un piège, une occasion de chute, et cela pour leur récompense !¹⁰ Que leurs yeux soient obscurcis pour ne pas voir^t, et courbe continuellement leur dos !¹¹ Mais je demande : Ont-ils bronché afin de tomber ? Nullement ! Mais, par leur chute, le salut est accordé aux Gentils, pour les exciter à la jalousie.¹² Or si leur chute est la richesse du monde, et leur amoindrissement la richesse des Gentils, combien plus en sera-t-il quand ils se convertiront tous ?

[Exhortation à considérer la grâce de Dieu]

¹³Car je vous parle à vous, Gentils, en tant qu'apôtre des Gentils, je glorifie mon service,¹⁴ pour voir si en quelque façon je puis exciter ceux de ma nation à la jalousie, et en sauver quelques-uns.¹⁵ Car si leur rejet a été la réconciliation du monde, quelle sera leur réception, sinon une vie d'entre les morts ?¹⁶ Or si les prémices sont saintes, la masse l'est aussi ; et si la racine est sainte, les branches le sont aussi.¹⁷ Mais si quelques-unes des branches ont été retranchées, et si toi, qui étais un olivier sauvage, tu as été greffé à leur place, et rendu participant de la racine et de la graisse de l'olivier,¹⁸ ne te glorifie pas contre ces branches. Car si tu te glorifies, ce n'est pas toi qui portes la racine, mais c'est la racine qui te porte.¹⁹ Mais tu diras : Les branches ont été retranchées, afin que moi je sois greffé.²⁰ C'est bien dit ; elles ont été retranchées à cause de leur incrédulité, et tu es debout par la foi. Ne t'élève donc pas par orgueil, mais crains ;²¹ car si Dieu n'a pas épargné les branches naturelles, prends garde qu'il ne t'épargne pas non plus.²² Considère donc la bonté et la

l. [10:15] Es. 52:7.

m. [10:16] Es. 53:1.

n. [10:19] De. 32:21.

o. [10:20] Es. 65:1.

p. [10:21] Es. 65:2.

q. [11:3] 1 R. 19:10.

r. [11:4] 1 R. 19:18.

s. [11:8] Es. 29:10.

t. [11:10] Ps. 69:23-24.

sévérité de Dieu ; la sévérité envers ceux qui sont tombés, et la bonté envers toi, si tu persévères dans cette bonté ; car autrement, tu seras aussi retranché. ²³Et eux de même, s'ils ne persistent pas dans leur incrédulité, ils seront greffés ; car Dieu est puissant pour les greffer de nouveau. ²⁴Car si toi, tu as été coupé de l'olivier sauvage selon sa nature, et greffé contrairement à ta nature sur l'olivier franc, à plus forte raison eux seront-ils greffés selon leur nature sur leur propre olivier. ²⁵Car, mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez ce mystère, afin que vous ne vous regardiez pas comme sages, une partie d'Israël est tombée dans l'endurcissement, jusqu'à ce que la totalité des Gentils soit entrée. ²⁶Et ainsi tout Israël sera sauvé, selon qu'il est écrit : Le Libérateur viendra de Sion, et il détournera de Jacob les infidélités ; ²⁷et c'est là l'alliance que je ferai avec eux, lorsque j'ôterai leurs péchés ^u. ²⁸Ils sont certes ennemis par rapport à l'Evangile, à cause de vous ; mais en ce qui concerne l'élection, ils sont aimés à cause de leurs pères. ²⁹Car les dons et la vocation de Dieu sont sans repentance. ³⁰Or comme vous avez été vous-mêmes autrefois rebelles à Dieu, et que maintenant vous avez obtenu miséricorde par leur rébellion, ³¹de même ils sont maintenant devenus rebelles, afin qu'ils obtiennent aussi miséricorde, par la miséricorde qui vous a été faite. ³²Car Dieu les a tous renfermés sous la rébellion, afin de faire miséricorde à tous.

[Les voies incompréhensibles de Dieu]

³³Ô profondeur de la richesse, et de la sagesse et de la connaissance de Dieu ! que ses jugements sont insondables, et ses voies incompréhensibles ! ³⁴Car qui a connu la pensée du Seigneur, ou qui a été son conseiller ? ³⁵Qui lui a donné le premier, pour qu'il ait à recevoir en retour ? ³⁶Car c'est de lui, et par lui, et pour lui que sont toutes choses. A lui soit la gloire éternellement ! Amen !

CHAPITRE 12

[Un culte raisonnable]

¹Je vous exhorte donc, mes frères, par les compassions de Dieu, à offrir vos corps en sacrifice vivant, saint, agréable à Dieu, ce qui est votre culte raisonnable. ²Et ne vous conformez pas au siècle présent, mais soyez transformés ^v par le renouvellement de votre entendement, afin que vous éprouviez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, agréable et parfait.

[L'exercice des dons]

³Par la grâce qui m'a été donnée, je dis à chacun de vous, que nul ne présume être plus sage qu'il ne faut, mais que chacun ait des sentiments modestes, selon la mesure de foi que Dieu a départie à chacun. ⁴Car, comme nous avons plusieurs membres dans un seul corps, et que tous les membres n'ont pas la même fonction, ⁵ainsi, nous qui sommes plusieurs, nous formons un seul corps en Christ, et nous sommes tous membres les uns des autres. ⁶Or comme nous avons des dons différents selon la grâce qui nous a été donnée, soit la prophétie, prophétisons selon la proportion de la foi ; ⁷soit le service, appliquons-nous au service ; si quelqu'un est appelé à enseigner, qu'il enseigne ; ⁸et si quelqu'un est appelé à exhorter, qu'il exhorte ; que celui qui donne le fasse dans la simplicité ; que celui qui préside le fasse soigneusement ; que celui qui exerce la miséricorde le fasse avec joie.

[Exhortation à la charité]

⁹Que la charité soit sincère. Ayez en horreur le mal, attachez-vous à ce qui est bon ; ¹⁰soyez portés par la charité fraternelle à vous aimer mutuellement ; vous prévenant les uns les autres par honneur ; ¹¹ne soyez pas paresseux à vous employer pour autrui ; soyez fervents d'esprit ; servez le Seigneur. ¹²Soyez joyeux dans l'espérance ; patients dans la tribu-

u. [11:27] Es. 59:20-21.

v. [12:2] Le verbe « transformer » est la traduction du terme grec « metamorphoo » qui a donné en français « transfigurer ». C'est le même terme qui a été utilisé en Mt. 17:2 pour parler de la transfiguration du Seigneur. Si Paul recommandait cela à des personnes déjà converties, c'est parce que Dieu les appelait à aller plus loin. La transformation d'une chenille en papillon est un très bel exemple pour illustrer le changement radical qui doit s'opérer en nous. Pour atteindre ce stade, cet insecte passe par plusieurs étapes. La transformation nous permet de croître spirituellement. En effet, tout enfant de Dieu est appelé à devenir mature, à passer du stade de petit enfant à celui de jeune homme, et de celui de jeune homme à celui de père (1 Jn. 2:12-14).

lation ; persévérants dans la prière ; ¹³participez aux nécessités des saints ; exercez l'hospitalité. ¹⁴Bénissez ceux qui vous persécutent, bénissez-les, et ne les maudissez pas. ¹⁵Réjouissez-vous avec ceux qui se réjouissent ; et pleurez avec ceux qui pleurent. ¹⁶Ayez les mêmes sentiments les uns envers les autres. N'aspirez pas à ce qui est élevé, mais laissez-vous attirer par ce qui est humble. Ne soyez pas sages à votre propre jugement. ¹⁷Ne rendez à personne le mal pour le mal. Recherchez les choses honnêtes devant tous les hommes. ¹⁸S'il est possible, autant que cela dépend de vous, soyez en paix avec tous les hommes. ¹⁹Ne vous vengez pas vous-mêmes, mes bien-aimés, mais laissez agir la colère de Dieu, car il est écrit : A moi appartient la vengeance, à moi la rétribution, dit le Seigneur^w. ²⁰Si donc ton ennemi a faim, donne-lui à manger ; s'il a soif, donne-lui à boire, car en faisant cela, tu amasseras des charbons ardents sur sa tête. ²¹Ne sois pas surmonté par le mal, mais surmonte le mal par le bien.

CHAPITRE 13

[*Le chrétien et les autorités*]

¹Que toute personne soit soumise aux autorités supérieures ; car il n'y a pas d'autorité qui ne vienne pas de Dieu, et les autorités qui existent ont été instituées de Dieu. ²C'est pourquoi celui qui résiste à l'autorité résiste à l'ordre de Dieu, et ceux qui y résistent attireront la condamnation sur eux-mêmes. ³Car ce n'est pas pour une bonne action, mais pour une mauvaise que les magistrats sont à craindre. Or veux-tu ne pas craindre l'autorité ? Fais le bien, et tu auras sa louange. ⁴Car le magistrat est un serviteur de Dieu pour ton bien. Mais si tu fais le mal, crains ; car ce n'est pas en vain qu'il porte l'épée, étant serviteur de Dieu, ordonné pour faire justice en punissant celui qui fait le mal. ⁵C'est

pourquoi il faut être soumis, non seulement à cause de la punition, mais aussi à cause de la conscience. ⁶C'est aussi pour cela que vous payez les impôts, parce que les magistrats sont les serviteurs de Dieu, s'employant à rendre la justice. ⁷Rendez donc à tous ce qui leur est dû : L'impôt à qui vous devez l'impôt, le tribut à qui vous devez le tribut, le péage à qui vous devez le péage, la crainte à qui vous devez la crainte, l'honneur à qui vous devez l'honneur.

[*Aimer son prochain^x*]

⁸Ne devez rien à personne, si ce n'est de vous aimer les uns les autres ; car celui qui aime les autres a accompli la loi. ⁹Parce que ce qui est dit : Tu ne commettras pas d'adultère, tu ne tueras pas, tu ne déroberas pas, tu ne convoiteras pas, et tout autre commandement qu'il puisse y avoir, est résumé dans cette parole : Tu aimeras ton prochain comme toi-même^y. ¹⁰La charité ne fait pas de mal au prochain ; la charité est donc l'accomplissement de la loi. ¹¹Même vu la saison, parce qu'il est déjà l'heure de nous réveiller du sommeil ; car maintenant le salut est plus près de nous que lorsque nous avons cru. ¹²La nuit est avancée^z et le jour approche. Rejetons donc les œuvres des ténèbres, et soyons revêtus des armes de lumière. ¹³Marchons honnêtement, comme en plein jour, loin des orgies^a et de l'ivrognerie, de la luxure et de la débauche, des querelles et des jalousies. ¹⁴Mais soyez revêtus du Seigneur Jésus-Christ, et n'ayez pas soin de la chair pour accomplir ses convoitises.

CHAPITRE 14

[*Les faibles dans la foi^b*]

¹Or quant à celui qui est faible en la foi, recevez-le, et n'ayez pas avec lui des contestations ni des disputes. ²L'un croit qu'on peut manger de toutes choses, et l'autre, qui est faible, mange des légumes.

w. [12:19] De. 32:35.

x. [13:8] Cp. Lu. 10:29-37.

y. [13:9] Ex. 20:12-17 ; Mt. 22:39.

z. [13:12] Mt. 25:1-13.

a. [13:13] Orgies : Du grec « komos ». Ce terme désigne la procession nocturne et rituelle, qui avait lieu après un souper, de gens à moitié ivres, à l'esprit folâtre, qui défilaient à travers les rues avec torches et musique en l'honneur de Bacchus ou quelque autre divinité, et chantaient et jouaient devant les maisons de leurs amis, hommes ou femmes. Ce mot est aussi utilisé pour les fêtes et beuveries de nuit qui se terminaient en orgies.

b. [14:1] Cp. 1 Co. 8:1-10:33.

³Que celui qui mange de toutes choses ne méprise pas celui qui n'en mange pas, et que celui qui n'en mange pas ne juge pas celui qui en mange, car Dieu l'a accueilli. ⁴Qui es-tu, toi qui juges le serviteur d'autrui ? S'il se tient ferme ou s'il bronche, c'est pour son propre maître. Et même ce chrétien faible sera affermi, car Dieu est puissant pour l'affermir. ⁵Tel fait une distinction entre les jours, tel autre les estime tous égaux. Que chacun soit pleinement persuadé en son esprit. ⁶Celui qui a égard au jour, y a égard à cause du Seigneur. Et celui aussi qui n'a pas égard au jour, il n'y a pas d'égard à cause du Seigneur. Et celui qui mange de toutes choses, en mange à cause du Seigneur, et il rend grâces à Dieu ; et celui qui n'en mange pas, n'en mange pas aussi à cause du Seigneur, et il rend grâces à Dieu. ⁷Car nul de nous ne vit pour lui-même, et nul ne meurt pour lui-même. ⁸Car si nous vivons, nous vivons pour le Seigneur ; et si nous mourons, nous mourons pour le Seigneur. Soit donc que nous vivions, soit que nous mourions, nous sommes au Seigneur. ⁹Car c'est pour cela que Christ est mort, qu'il est ressuscité, et qu'il a repris une nouvelle vie, afin qu'il domine tant sur les morts que sur les vivants. ¹⁰Mais toi, pourquoi juges-tu ton frère ? Ou toi, aussi, pourquoi méprises-tu ton frère ? Certes nous comparâtrons tous devant le tribunal de Christ. ¹¹Car il est écrit : Je suis vivant, dit le Seigneur, tout genou fléchira devant moi, et toute langue donnera gloire à Dieu ^c. ¹²Ainsi donc, chacun de nous rendra compte à Dieu pour lui-même. ¹³Ne nous jugeons donc plus les uns les autres ; mais usez plutôt de discernement en ceci, qui est de ne pas mettre une pierre d'achoppement ou de scandale devant votre frère. ¹⁴Je sais et je suis persuadé par le Seigneur Jésus, que rien n'est souillé par soi-même, mais cependant si quelqu'un croit qu'une chose est souillée, elle est souillée pour lui. ¹⁵Mais si ton frère est attristé de te voir manger de la viande, tu ne te conduis plus selon la charité : Ne détruis pas par la viande celui pour lequel Christ est mort. ¹⁶Que l'avantage dont vous jouissez ne soit donc pas exposé à être blâmé. ¹⁷Car le Royaume de Dieu, ce n'est pas la viande et le boire, mais il est justice,

paix et joie par le Saint-Esprit. ¹⁸Celui qui sert Christ dans ces choses-là, est agréable à Dieu et il est approuvé des hommes. ¹⁹Recherchons donc les choses qui tendent à la paix et à l'édification mutuelle. ²⁰Ne détruis pas l'œuvre de Dieu par ta viande. Il est vrai que toutes choses sont pures, mais il est mal à l'homme, quand il mange, de devenir une pierre d'achoppement. ²¹Il est bien de ne pas manger de viande, de ne pas boire de vin, et de s'abstenir de ce qui peut être pour ton frère une occasion de chute, ou de scandale ou de faiblesse. ²²As-tu la foi ? Garde-la devant Dieu. Béni est celui qui ne se condamne pas lui-même dans ce qu'il approuve ! ²³Mais celui qui a des doutes au sujet de ce qu'il mange est condamné, parce qu'il n'agit pas avec foi. Or tout ce qui n'est pas de la foi est un péché.

CHAPITRE 15

¹Nous devons, nous qui sommes forts, supporter les infirmités des faibles, et ne pas nous plaire en nous-mêmes. ²Que chacun de nous donc plaise à son prochain pour son bien, pour son édification. ³Car même Jésus-Christ n'a pas cherché à plaire à lui-même, mais, selon qu'il est écrit : Les outrages de ceux qui t'insultent sont tombés sur moi ^d. ⁴Car toutes les choses qui ont été écrites auparavant ont été écrites pour notre instruction, afin que, par la patience, et la consolation des Ecritures, nous ayons espérance. ⁵Et que le Dieu de patience et de consolation vous donne d'avoir les mêmes sentiments les uns envers les autres, selon Jésus-Christ, ⁶afin que tous d'un même cœur et d'une même bouche, vous glorifiiez Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ. ⁷C'est pourquoi, accueillez-vous les uns les autres, comme aussi Christ nous a accueillis, pour la gloire de Dieu. ⁸Or je dis que Jésus-Christ a été serviteur des circoncis pour la vérité de Dieu, afin de ratifier les promesses faites aux pères, ⁹de sorte que les Gentils glorifient Dieu pour sa miséricorde, selon ce qui est écrit : Je célebrerai à cause de cela ta louange parmi les Gentils, et je psalmodierai à ton Nom ^e. Et il est dit encore : ¹⁰Nations, réjouissez-

c. [14:11] Es. 45:23 ; Ph. 2:10-11.

d. [15:3] Ps. 69:10.

e. [15:9] Ps. 18:50.

vous avec son peuple^f ! ¹¹Et encore : Louez le Seigneur, vous toutes les nations, et célébrez-le, vous tous les peuples^g ! Esaïe dit aussi : ¹²Il sortira d'Isaï un rejeton, qui se lèvera pour régner sur les nations ; les nations espéreront en lui^h. ¹³Que le Dieu de l'espérance vous remplisse de toute joie et de toute paix dans la foi, afin que vous abondiez en espérance, par la puissance du Saint-Esprit !

[*Voyage de Paul à Jérusalem, à Rome et en Espagne*]

¹⁴ Or mes frères, je suis aussi moi-même persuadé que vous êtes aussi pleins de bonté, remplis de toute connaissance, et que vous pouvez même vous exhorter les uns les autres. ¹⁵Mais, mes frères, je vous ai écrit en quelque sorte plus librement, comme pour réveiller vos souvenirs, à cause de la grâce que Dieu m'a faite, ¹⁶afin que je sois serviteur de Jésus Christ parmi les Gentils, m'employant au sacrifice de l'Evangile de Dieu, afin que l'offrande des Gentils lui soit agréable, étant sanctifiée par le Saint-Esprit. ¹⁷J'ai donc de quoi me glorifier en Jésus-Christ, dans les choses qui concernent Dieu. ¹⁸Car je ne saurais rien dire que Christ n'ait fait par moi pour amener les Gentils à l'obéissance, par la parole, et par les œuvres, ¹⁹avec la puissance des prodiges et des miracles, par la puissance de l'Esprit de Dieu, tellement que, depuis Jérusalem et les pays voisins jusqu'en Illyrie, j'ai tout rempli de l'Evangile de Christ. ²⁰M'attachant ainsi avec affection à annoncer l'Evangile là où Christ n'avait pas encore été prêché, afin que je ne bâtisse pas sur le fondement qu'un autre a déjà posé, ²¹mais selon qu'il est écrit : Ceux à qui il n'a pas été annoncé le verront, et ceux qui n'en avaient pas entendu parler l'entendrontⁱ. ²²Et c'est ce qui m'a souvent empêché d'aller vous voir. ²³Mais maintenant que je n'ai aucun sujet de m'arrêter dans ce pays, et que depuis plusieurs années j'ai un grand désir d'aller vers vous ; ²⁴j'irai vers vous lorsque je partirai pour aller en Espagne, et j'espère que je vous verrai en

passant par votre pays, et que vous me conduirez là, après que j'aurai premièrement satisfait en partie mon désir d'être avec vous. ²⁵Mais maintenant je vais à Jérusalem pour servir les saints. ²⁶Car il a semblé bon à ceux de Macédoine et d'Achaïe de s'imposer une contribution pour les pauvres parmi les saints de Jérusalem. ²⁷Ils l'ont bien voulu, dis-je, et ils le leur devaient ; car si les Gentils ont été participants de leurs biens spirituels, ils doivent aussi leur faire part des charnels. ²⁸Après donc que j'aurai achevé cela, et que je leur aurai consigné^j ce fruit, je partirai pour l'Espagne, en passant par vos quartiers. ²⁹Et je sais qu'en allant vers vous, j'irai avec une abondance de bénédictions de l'Evangile de Christ. ³⁰Or je vous exhorte, mes frères, par notre Seigneur Jésus-Christ et par la charité de l'Esprit, que vous combattiez avec moi dans vos prières à Dieu pour moi, ³¹afin que je sois délivré des rebelles qui sont en Judée, que mon service^k que j'ai à accomplir à Jérusalem soit agréable aux saints, ³²en sorte que, par la volonté de Dieu, j'arrive chez vous avec joie, et que je me repose avec vous. ³³Que le Dieu de paix soit avec vous tous ! Amen !

CHAPITRE 16

[*Salutations*]

¹Je vous recommande, notre sœur, Phœbé, qui est diaconesse de l'église de Cenchrées, ²afin que vous la receviez selon le Seigneur, comme il faut recevoir les saints, et que vous l'assistiez dans tout ce dont elle aura besoin, car elle a exercé l'hospitalité à l'égard de plusieurs, et même à mon égard. ³Saluez Priscille et Aquilas, mes compagnons d'œuvre en Jésus-Christ, ⁴qui ont exposé leur cou pour ma vie ; ce n'est pas moi seul qui leur rends grâces, mais aussi toutes les églises des Gentils. ⁵Saluez aussi l'église qui est dans leur maison. Saluez Epainète, mon bien-aimé, qui a été pour Christ les

f. [15:10] De. 32:43.

g. [15:11] Ps. 117:1.

h. [15:12] Es. 11:1 ; Es. 11:10.

i. [15:21] Es. 52:15.

j. [15:28] Ce mot vient du grec « sphragizo » et signifie aussi « confirmer l'authenticité », « mettre un sceau ». Il était question des offrandes qu'il devait remettre aux saints de la Judée.

k. [15:31] Service : Du grec « diakonia », terme qui désigne le service ou le ministère de ceux qui répondent aux besoins des autres. Ce vocable fait aussi allusion à l'office des diacres.

prémices d'Achaïe. ⁶Saluez Marie, qui a beaucoup travaillé pour nous. ⁷Saluez Andronicus et Junias, mes parents, qui ont été prisonniers avec moi, et qui sont distingués parmi les apôtres, et qui ont même été en Christ avant moi. ⁸Saluez Amplias, mon bien-aimé dans le Seigneur. ⁹Saluez Urbain, notre compagnon d'œuvre en Christ, et Stachys, mon bien-aimé. ¹⁰Saluez Apellès, qui est éprouvé en Christ. Saluez ceux de chez Aristobule. ¹¹Saluez Hérodition, mon parent. Saluez ceux de chez Narcisse qui sont dans le Seigneur. ¹²Saluez Tryphène et Tryphose, qui travaillent pour le Seigneur. Saluez Perside, la bien-aimée qui a beaucoup travaillé pour le Seigneur. ¹³Saluez Rufus, l'élú du Seigneur, et sa mère, qui est aussi la mienne. ¹⁴Saluez Asyncrite, Phlégon, Hermas, Patrobas, Hermès, et les frères qui sont avec eux. ¹⁵Saluez Philologue et Julie, Nérée et sa sœur, Olympe et tous les saints qui sont avec eux. ¹⁶Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Les églises de Christ vous saluent. ¹⁷Je vous exhorte, mes frères, à prendre garde à ceux qui causent des divisions et des scandales contre la doctrine que vous avez apprise et de vous éloigner d'eux. ¹⁸Car ces sortes de gens ne servent pas notre Seigneur Jésus-Christ, mais leur propre

ventre ; et, par de douces paroles et des flatteries, ils séduisent les cœurs des simples. ¹⁹Car votre obéissance est venue à la connaissance de tous ; je me réjouis donc de vous, mais je désire que vous soyez prudents quant au bien, et simples quant au mal. ²⁰Le Dieu de paix brisera bientôt Satan sous vos pieds. Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous ! Amen ! ²¹Timothée, mon compagnon d'œuvre, vous salue, ainsi que Lucius, et Jason et Sosipater, mes parents. ²²Moi Tertius, qui ai écrit cette épître, je vous salue en notre Seigneur. ²³Gaius, mon hôte, et celui de toute l'église, vous salue. Eraste, l'économe de la ville, vous salue, et Quartus, notre frère. ²⁴Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous ! Amen ! ²⁵Or à celui qui est puissant pour vous affermir selon mon Evangile, et selon la prédication de Jésus-Christ, conformément à la révélation du mystère qui a été caché dans les temps passés, ²⁶mais qui est maintenant manifesté par les écritures des prophètes, d'après l'ordre du Dieu éternel, et qui est annoncé à toutes les nations pour les amener à la foi, ²⁷à Dieu, dis-je, seul sage, soit la gloire éternellement, par Jésus-Christ ! Amen !